



## Programa de lenguaje dual del distrito a nivel primaria – 2017-2018 Información para la solicitud del kínder

13 de marzo del 2017

Queridas familias y tutores legales:

Las Escuelas Públicas de Walla Walla están aceptando solicitudes para la programación de lenguaje dual para kínder para el ciclo escolar 2017-18. Este proceso de solicitud es nuevo a medida que avanzamos hacia un programa completo de lenguaje dual en la escuela primaria Edison. Lea a continuación para obtener más información sobre el proceso de solicitud y de lotería que estaremos utilizando en la colocación de estudiantes de kínder (jardín de niños) para el próximo ciclo escolar.

El objetivo del programa es asegurar que todos los estudiantes participantes logren dominar el inglés y el español. Por favor considere lo siguiente mientras decide si el lenguaje dual es la opción correcta para su hijo/a:

- su hijo/a debe estar al corriente en el desarrollo de su lenguaje natal; y
- su hijo/a ya ha manifestado interés en la diversidad de personas, lugares y cosas; y
- su hijo/a tiene el deseo de expresarse con fluidez en inglés y español; y
- como familia, podrán apoyar el aprendizaje de un segundo idioma mediante la asistencia escolar regular, participación en los eventos escolares y la práctica de ambos idiomas en el hogar.

Por favor, llene la solicitud y entréguela a la oficina del distrito a más tardar el miércoles 29 de marzo o envíela por correo electrónico a [kschisler@wwps.org](mailto:kschisler@wwps.org), o mándela por correo a: Walla Walla Public Schools, 364 South Park Street, Walla Walla, WA 99362.

Una vez que su solicitud sea recibida, el Departamento de enseñanza y aprendizaje se comunicará con usted para citar una evaluación para su hijo/a para su colocación en el proceso de lotería. A continuación, se da la información detallada de todo el proceso.

13-29 de marzo:	Aceptación de solicitudes (a todos los solicitantes se les hará una prueba preliminar)
20 de marzo al 1 de abril:	Período de prueba preliminar
3-5 de abril:	Evaluación de los puntajes obtenidos
7 de abril:	Notificación por correo a las familias acerca de los resultados
11 de abril:	Lotería para aquellos estudiantes que obtuvieron el puntaje necesario para entrar a la programación de lenguaje dual en la escuela Edison.
12 de abril:	Feria de kínder para todo el distrito
17 de abril:	Inician las inscripciones abiertas y los padres con estudiantes aceptados en la colocación del programa de lenguaje dual pueden recoger los paquetes de inscripción al kínder en la escuela primaria Edison.
12 de mayo:	Los estudiantes aceptados en la colocación dual deben ser registrados.

Si tiene alguna pregunta sobre este proceso, haga el favor de contactar al Departamento de enseñanza y aprendizaje (Teaching and Learning Department) al 527-3000.



## PROGRAMA DE LENGUAJE DUAL DEL DISTRITO AL NIVEL PRIMARIA 2017-2018

### Solicitud para el kínder

*Entregar en la oficina del distrito a más tardar el 29 de marzo de 2017*

*o por correo electrónico a: [kschisler@wwps.org](mailto:kschisler@wwps.org)*

**Por favor llene esta solicitud en letra de molde:**

Apellido del estudiante: \_\_\_\_\_ Nombre del estudiante: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Lenguaje principal del estudiante: \_\_\_\_\_ Masculino \_\_\_\_\_ Femenino \_\_\_\_\_

Fecha de nacimiento del estudiante: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ (nota: debe de haber cumplido los 5 años antes del 1ro de sept. de 2017)

Nombre del padre o tutor legal: \_\_\_\_\_

Domicilio: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Número de teléfono: \_\_\_\_\_ Número telefónico alternativo: \_\_\_\_\_

Correo electrónico: \_\_\_\_\_

**Mi hijo/a:**

Habla sólo inglés                       Es hispanohablante nativo                       Es bilingüe (inglés y español)

Indique por favor si otros niños miembros de la familia asisten actualmente al Programa de Lenguaje Dual en una escuela primaria del distrito:

Nombre del hermano(s): \_\_\_\_\_

Escuela(s): \_\_\_\_\_ Grado(s) \_\_\_\_\_

Estoy consciente de que mi hijo/a será evaluado en cuanto a habilidades de lenguaje y preparación para el kínder antes de ser considerado para ingresar al Programa de Lenguaje Dual de la Escuela Primaria Edison del Distrito. También estoy consciente de que el espacio de clase es limitado y se empleará un sistema de lotería para determinar la posición de mi hijo/a en una clase de kínder o en una lista de espera.

\_\_\_\_\_  
Firma del padre, madre, o tutor legal

\_\_\_\_\_  
Fecha

**Ver al dorso de esta solicitud para llenar la *Encuesta de Idiomas en el hogar* que es parte de este proceso de solicitud.**

**Se deben llenar ambos lados de esta solicitud y ser entregada en el tiempo y lugar antes mencionado.**





**Oficina del Superintendente de Instrucción Pública (OSPI, por sus siglas en inglés)  
Encuesta de Idiomas en el Hogar**

La Encuesta de idiomas en el Hogar se entrega a *todos* los alumnos que se inscriben en una escuela de Washington.

<b>Nombre del alumno:</b> _____		<b>Grado:</b> _____	<b>Fecha:</b> _____
Nombre del padre, madre o tutor legal _____			
Firma del padre, madre o tutor legal _____			
<b>Derecho a los servicios de traducción o interpretación</b> Indique el idioma de su preferencia para que podamos brindarle un intérprete o documentos traducidos, sin cargo alguno, cuando los necesite.		Todos los padres tienen el derecho de recibir información sobre la educación de su hijo en un idioma que entiendan.  1. ¿En qué idioma prefiere su familia comunicarse con la escuela? _____	
<b>Requisitos para recibir apoyo en capacitación de idiomas</b> La información sobre el idioma del alumno nos ayuda a identificar a los alumnos que reúnen los requisitos para recibir apoyo para formar las habilidades de idioma necesarias para tener éxito en la escuela. Es posible que sea necesario hacer una evaluación para determinar si se requiere ayuda con el idioma.		2. ¿Qué idioma aprendió su hijo primero? _____ 3. ¿Qué idioma utiliza más su hijo en casa? _____ 4. ¿Cuál es el idioma principal que se utiliza en casa, independientemente del idioma que habla su hijo? _____ 5. ¿Ha recibido su hijo apoyo en capacitación del idioma inglés en una escuela anterior? Sí ___ No ___ No sé ___	
<b>Educación previa</b>  Sus respuestas sobre el país de nacimiento de su hijo y su educación previa: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bríndenos información sobre el conocimiento y las aptitudes que su hijo trae a la escuela.</li> <li>• Esto puede ayudar a que el distrito escolar reciba fondos federales adicionales para brindarle apoyo a su hijo.</li> </ul> <p><i>Este formulario no se utiliza para identificar la situación migratoria de los alumnos.</i></p>		6. ¿En qué país nació su hijo? _____ 7. ¿Alguna vez ha recibido su hijo educación formal fuera de Estados Unidos? (Kindergarten – 12.º grado) ___Sí ___No  Si la respuesta es Sí: Número de meses: _____ Idioma de formación: _____ 8. ¿Cuándo asistió su hijo por primera vez a la escuela en Estados Unidos? (Kindergarten – 12.º grado)  _____ Mes            Día            Año	

Gracias por brindarnos la información necesaria en la Encuesta de Idiomas en el Hogar. Póngase en contacto con su distrito escolar si tiene más preguntas sobre este formulario o sobre los servicios que ofrece la escuela de su hijo.

*Note to district: This form is available in multiple languages on <http://www.k12.wa.us/MigrantBilingual/HomeLanguage.aspx>. A response that includes a language other than English to question #2 OR question #3 triggers English language proficiency placement testing. Responses to questions #1 or #4 of a language other than English could prompt further conversation with the family to ensure that #2 and #3 were clearly understood. "Formal education" in #7 does not include refugee camps or other unaccredited educational programs for children.*

